

# ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА



Серия RU № 0001547

№ TC RU E-DE.MT02.00269

Срок действия с 28 октября 2015 г. по 28 октября 2018 г.

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования  
“САТР-ФОНД” Межотраслевого Фонда “Сертификация автотранспорта САТР” (ОС “САТР-ФОНД”)

юридический адрес: 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; фактические адреса: 125480,  
г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; 125438, г. Москва, ул. Автомоторная, 2;  
тел.: (495) 454-42-27, (495) 456-62-51, (495) 496-82-44 / факс: (495) 454-72-12, (495) 496-82-44;  
электронная почта: mail@satrfond.ru; аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11MT02

### ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

МАРКА	MAN
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	Lion's City LE / LE Ü
ТИП	A78
МОДИФИКАЦИИ	BL 293
КАТЕГОРИЯ	M <sub>3</sub>
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	5
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью «МАН Трак энд Бас РУС», юридический и фактический адрес: 117535, город Москва, улица Дорожная, дом 29, Российская Федерация, ОГРН: 1027700498726, телефон: (495) 988-3300, факс: (495) 775-3218, электронная почта: info.ru@man.eu
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	MAN Truck & Bus AG, юридический и фактический адрес: Dachauer Straße 667, D-80995 München, Германия
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Представитель в Российской Федерации: Общество с ограниченной ответственностью «МАН Трак энд Бас РУС», юридический и фактический адрес: 117535, город Москва, улица Дорожная, дом 29, Российская Федерация, ОГРН: 1027700498726, телефон: (495) 988-3300, факс: (495) 775-3218, электронная почта: info.ru@man.eu  Представитель в Республике Беларусь: Общество с ограниченной ответственностью «Белтракэндбас», юридический и фактический адрес: 220021, город Минск, улица Центральная, дом 3А, Республика Беларусь, УНП: 190891637, телефон: +375 172 91 27 11, факс: +372 172 97 45 96, электронная почта: info@man-mn.by



ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС (продолжение)	Представитель в Республике Казахстан: Товарищество с ограниченной ответственностью «Евразия Трак энд Бас», юридический и фактический адрес: 0050017, город Алматы, Жетысуйский район, микрорайон Первомайский, улица Капчагайская, дом 42, Республика Казахстан, БИН: 060340002166, телефон: +7 727 260 22 67, факс: +7 727 260 21 03, электронная почта: info.kz@man.eu
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	MAN Türkiye A.S., юридический и фактический адрес: Esenboga Navalimani Yolu 22, TR-06750 Akyurt-Ankara, Турция
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	—

соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств".

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на шести страницах

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Транспортные средства категории M<sub>3</sub> относятся к классу I.

В случае несоответствия параметров транспортных средств значениям, установленным в пунктах 2.1 и 2.2 приложения № 5 к техническому регламенту Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств", для передвижения транспортных средств по территории государств - членов Таможенного союза необходимо оформление специального разрешения.

Руководитель органа по сертификации



Подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия

Дата оформления « 28 » октября 2015 г.

#### ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО

Внесена запись в реестр за № TC RU E-DE.MT02.00269 от « 28 » октября 2015 г.

Руководитель

РОССТАНДАРТА

(заместитель руководителя)

наименование уполномоченного  
органа государственного управления



Подпись

А.В. Кулешов

инициалы, фамилия

к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00269

**ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Колесная формула / ведущие колеса	4 × 2 / задние
Схема компоновки транспортного средства	вагонная
Расположение двигателя	заднее продольное
Тип кузова / количество дверей	одноэтажный, закрытый, цельнометаллический, кабина водителя открытого или полуоткрытого типа / две или три служебные двери по правому борту кузова: первая одинарная или двойная, вторая двойная, третья одинарная

Количество мест для сидения	22+1	24+1	26+1	28+1	36+1
- для инвалида в кресле-коляске	1	1	1	1...3	1
Пассажировместимость	101				95
Габаритные размеры, мм	11895				
- длина					
- ширина	2550				
- высота	3198...3242 (с кондиционером)				
База, мм	5725				
Колея передних/задних колес, мм	2074...2109 / 1826				
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	9350...14000				
Технически допустимая максимальная масса транспортного средства, кг	17900...19500				
Технически допустимая максимальная масса, приходящаяся на каждую из осей транспортного средства, начиная с передней оси, кг	6300...7245 11500...13000				
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена				
<b>Двигатель внутреннего сгорания</b> (марка, тип)	MAN, D0836L0H60				
- количество и расположение цилиндров	четырёхтактный дизель 6, рядное, вертикальное				
- рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	6871				
- степень сжатия	16.5				
- максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ЕЭК ООН № 85	213 (2300)				
- максимальный крутящий момент, Н·м (мин <sup>-1</sup> )	1100 (1200...1750)				
Топливо	дизельное				
<b>Система питания</b> (тип)	впрыскивание топлива под давлением				
ТНВД (тип, маркировка)	Bosch, MAN № 51.11103-7797/7813				
Форсунки (тип, маркировка)	MAN № 51.10100-6083, DLLA 152 PV 3 20 357				
Нагнетатель воздуха (тип, маркировка)	Borg Warner Turbo Systems, K27-3371 NRAAB 13.11 GAAXD K16-2467 NRAAB 5.88 GAAXD MAN №: 51.09100-7762 K27-3371 NRAAB 13.12 GAAXD K16-2467 NRAAB 5.82 GAAXD MAN №: 51.09100-7866 K27-3371 NRAAB 13.11 GAAXD K16-2467 NRAAB 5.88 GAAXD MAN №: 51.09100-7911				



## Приложение № 1

Воздушный фильтр (тип, маркировка)	Knecht, 81.08301-6282; 81.08401-6219/6228/6238/6243/6248, Mann & Hummel, 81.08301-6277/6278; 81.08401-6217/6249/6257/6259/6260/6263/6267/6268/6270/ 6272/6279; 83.08401-6003/6519
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	глушитель с фильтром- катализатором CRT
Глушители (маркировка)	81.15103-6007/6053/6054/6055

<b>Трансмиссия</b>	автоматическая		
Коробка передач (марка, тип)	Voith D 854.5, Voith D 864.5	ZF 6 AP 1200	ZF 6 HP 504
число передач и передаточные числа	вперед - 4, назад - 1		вперед - 6, назад - 1
I –	6.20	3.36	3.43
II –	1.43	1.91	2.01
III –	1.00	1.42	1.42
IV –	0.70	1.00	1.00
V –	-	0.72	0.83
VI –	-	0.62	0.59
3.X. –	5.50	4.24	4.84

Главная передача (тип) MAN, HY-1336-B, HY-1350-B, гипоидная  
- передаточное число 3.70, 4.10, 4.56, 4.62, 5.57, 5.67

**Подвеска**

Передняя (описание) зависимая, пневматическая, с двумя гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости, с регулятором положения кузова  
Задняя (описание) зависимая, пневматическая, с четырьмя гидравлическими телескопическими амортизаторами, с двумя регуляторами положения кузова

Рулевое управление (описание) с гидроусилителем  
– рулевой механизм (тип) ZF, 8098, “винт-шариковая гайка-рейка-сектор”

**Тормозные системы**

Рабочая (описание) пневматический двухконтурный привод, с разделением на контуры по осям, тормозные механизмы всех колес – дисковые, с электронной системой EBS (ABS/ASR)  
Запасная (описание) каждый из контуров рабочей тормозной системы и стояночная тормозная система  
Стояночная (описание) тормозные механизмы задних колес с приводом от пружинных энергоаккумуляторов  
Вспомогательная (износостойкая) (описание) гидродинамический тормоз-замедлитель (ретардер)



Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00269

Стр. 5

## Приложение № 1

Шины	обозначение размера	индекс несущей способности для максимально допустимой нагрузки	обозначение категории скорости
	275/70 R22.5	148/145	J
	295/80 R22.5	152/148	L

## Оборудование транспортного средства

по заказу:

кондиционер, аудио-видео системы, мониторы, громкоговорители, камеры видеонаблюдения, навигационная система, маршрутоуказатели, аппарат для инвалидов

Руководитель органа по сертификации



Подпись

Б.В. Кисуленко

инициалы, фамилия



к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00269

**Перечень документов, явившихся основанием для оформления  
ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Элементы объектов технического регулирования, в отношении которых установлены требования безопасности	Наименование и происхождение документа, подтверждающего соответствие	Номер документа и дата выпуска
1	2	3
Кондиционеры и холодильное оборудование, пункт 12 TP TC 018/2011	Декларация о соответствии, Общество с ограниченной ответственностью «МАН Трак энд Бас РУС», Российская Федерация	TC № RU Д-DE.MT25.B.00074 от 15.09.2015 г. до 14.09.2019 г.
Возможность оснащения аппаратурой спутниковой навигации, пункт 13 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Возможность оснащения тахографами, пункт 14 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Интерфейс, пункт 15 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Световозвращатели, Правила ЕЭК ООН № 3-02	Сообщение, RDW Centrum voor voertuigtechniek en informatie, The Netherlands	E4 48R-040205 ext.05 от 10.04.2014 г.
Устройства для освещения заднего регистрационного знака, Правила ЕЭК ООН № 4-00	— " —	— " —
Указатели поворота, Правила ЕЭК ООН № 6-01	— " —	— " —
Габаритные огни, сигналы торможения, Правила ЕЭК ООН № 7-02	— " —	— " —
Устойчивость к воздействию внешних источников электромагнитного излучения и электромагнитная совместимость, Правила ЕЭК ООН № 10-03	— " —	E4 10R-03 2278 ext.07 от 14.01.2015 г.
Эффективность тормозных систем, Правила ЕЭК ООН № 13-10, 13-11	— " —	E4 13RMR-10 0950 ext.13 от 23.07.2014 г. E4 13RMR-11 1623 ext.05 от 23.07.2014 г.
Прочность сидений и их креплений, Правила ЕЭК ООН № 17-08	— " —	E4 17R-080492 ext.01 от 04.09.2014 г.
Защита транспортного средства от несанкционированного использования, Правила ЕЭК ООН № 18-03	— " —	E4 18R-030139 ext.03 от 14.01.2015 г.



## Приложение № 2

1	2	3
Передние противотуманные фары, Правила ЕЭК ООН № 19-03	Сообщение, RDW Centrum voor voertuigtechniek en informatie, The Netherlands	E4 48R-040205 ext.05 от 10.04.2014 г.
Фары ближнего и дальнего света, Правила ЕЭК ООН № 20-03	— " —	— " —
Фонари заднего хода, Правила ЕЭК ООН № 23-00	— " —	— " —
Выбросы, Правила ЕЭК ООН № 24-03	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автомотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники", RA RU.11MT25, Российская Федерация	TC RU C-DE.MT25.B.00428 от 08.07.2015 г. до 07.07.2019 г.
Оснащение звуковыми сигнальными приборами, Правила ЕЭК ООН № 28-00	Сообщение, RDW Centrum voor voertuigtechniek en informatie, The Netherlands	E4 28R-000375 ext.04 от 14.01.2015 г.
Пожарная безопасность, Правила ЕЭК ООН № 34-02	— " —	E4 34R-020129 ext.07 от 14.01.2015 г.
Задние противотуманные огни, Правила ЕЭК ООН № 38-00	— " —	E4 48R-040205 ext.05 от 10.04.2014 г.
Механизмы измерения скорости, Правила ЕЭК ООН № 39-00	— " —	E4 39R-000477 ext.01 от 10.04.2014 г.
Оснащение безопасными стеклами, Правила ЕЭК ООН № 43-00	— " —	E4 43R-000463 ext.05 от 14.01.2014 г.
Оснащение устройствами непрямого обзора, Правила ЕЭК ООН № 46-02	— " —	E4 46R-023749 ext.06 от 14.01.2015 г.
Оснащение устройствами освещения и световой сигнализации, Правила ЕЭК ООН № 48-04	— " —	E4 48R-040205 ext. 05 от 10.04.2014 г.
Выбросы, Правила ЕЭК ООН № 49-05 (уровень выбросов В2, уровень требований в отношении бортовой диагностики долговечности, контроля NO <sub>x</sub> экологический класс 5)	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автомотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники", RA RU.11MT25, Российская Федерация	TC RU C-DE.MT25.B.00429 от 08.07.2015 г. до 07.07.2019 г.
Внешний шум, Правила ЕЭК ООН № 51-02	Сообщение, RDW Centrum voor voertuigtechniek en informatie, The Netherlands	E4 51R-021417 ext. 02 от 23.07.2014 г.



## Приложение № 2

1	2	3
Оснащение шинами, Правила ЕЭК ООН № 54-00*	Сертификат соответствия, Орган по сертификации пневматических шин и резинотехнических изделий Ассоциация организаций «Росшина», РОСС RU.0001.11HX12, Российская Федерация	TC RU C-FR.HX12.B.00074 от 22.11.2013 г. до 22.11.2017 г.
Рулевое управление, Правила ЕЭК ООН № 79-01	Сообщение, RDW Centrum voor voertuigtechniek en informatie, The Netherlands	E4 79R-010157 ext.04 от 23.07.2014 г.
Максимальная мощность, Правила ЕЭК ООН № 85-00	Декларация о соответствии, Общество с ограниченной ответственностью «МАН Трак энд Бас РУС», Российская Федерация	TC № RU Д-DE.MT02.B.00160 от 17.09.2015 г. до 16.09.2019 г.
Дневные ходовые огни, Правила ЕЭК ООН № 87-00	Сообщение, RDW Centrum voor voertuigtechniek en informatie, The Netherlands	E4 48R-040205 ext. 05 от 10.04.2014 г.
Оснащение устройствами ограничения максимальной скорости, Правила ЕЭК ООН № 89-00	— " —	E4 89R-000131 ext.02 от 23.07.2014 г.
Боковые габаритные фонари, Правила ЕЭК ООН № 91-00	— " —	E4 48R-040205 ext.05 от 10.04.2014 г.
Общие требования безопасности к пассажирским транспортным средствам, Правила ЕЭК ООН № 107-03	— " —	E4 107R-030009 ext.05 от 16.12.2013 г.
Уровень шума от качения шин, Правила ЕЭК ООН № 117-02 (стадия 1)*	Сертификат соответствия, Орган по сертификации пневматических шин и резинотехнических изделий Ассоциация организаций «Росшина», РОСС RU.0001.11HX12, Российская Федерация	TC RU C-FR.HX12.B.00074 от 22.11.2013 г. до 22.11.2017 г.
Органы управления транспортных средств - идентификация Правила ЕЭК ООН № 121-00	Сообщение, RDW Centrum voor voertuigtechniek en informatie, The Netherlands	E4 121R-000024 ext.03 от 14.01.2015 г.
Системы отопления, Правила ЕЭК ООН № 122-00	— " —	E4 122R-000053 ext.05 от 10.04.2014 г.





## Приложение № 2

1	2	3
Внутренний шум, пункт 2 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автомоботехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автомобилотехники", RA RU.11MT25, Российская Федерация	TC RU C-DE.MT25.B.00423 от 08.07.2015 г. до 07.07.2019 г.
Содержание вредных (загрязняющих) веществ в воздухе обитаемого помеще- ния транспортного средства, пункт 3 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	TC RU C-DE.MT25.B.00424 от 08.07.2015 г. до 07.07.2019 г.
Устойчивость, пункт 4 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	TC RU C-DE.MT25.B.00425 от 08.07.2015 г. до 07.07.2019 г.
Передняя обзорность, пункт 5 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	TC RU C-DE.MT25.B.00426 от 08.07.2015 г. до 07.07.2019 г.
Вентиляция, отопление и кондиционирование, пункт 6 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	TC RU C-DE.MT25.B.00427 от 08.07.2015 г. до 07.07.2019 г.
Маркировка и возможность идентификации, приложение № 7 к ТР ТС 018/2011	Декларация о соответствии, Общество с ограниченной ответственностью «МАН Трак энд Бас РУС», Российская Федерация	TC № RU Д-DE.MT25.B.00074 от 15.09.2015 г. до 14.09.2019 г.

\* Допускается установка шин, соответствующих критериям размерности, минимально допустимого индекса нагрузки, минимальной скоростной категории и имеющих отличные от указанных подтверждающие соответствие документы, при наличии на шинах маркировки по Правилам ЕЭК ООН № 54, а также по Правилам ЕЭК ООН № 117 при условии предоставления в орган по сертификации информации об указанной маркировке.

Руководитель органа по сертификации



Подпись

Б.В. Кисуленко

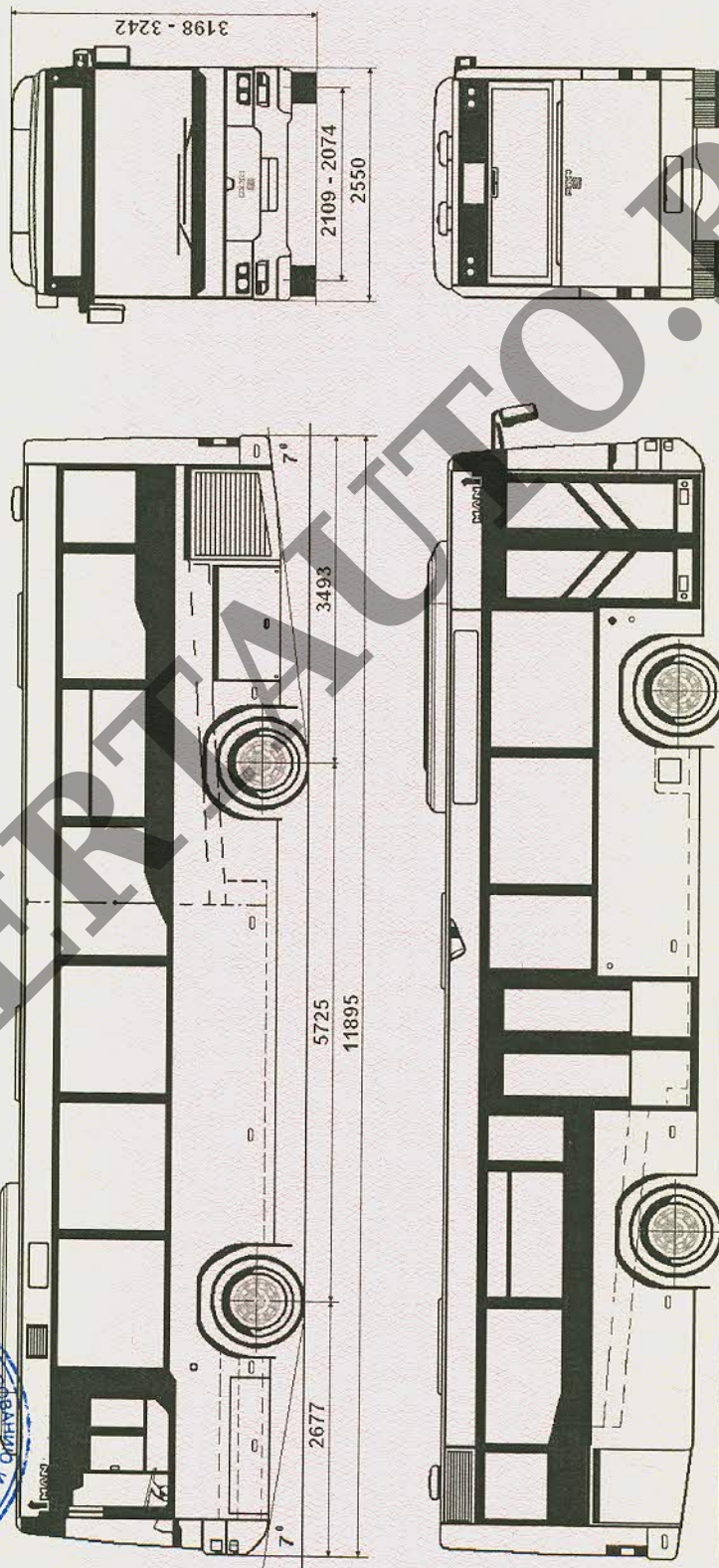
инициалы, фамилия





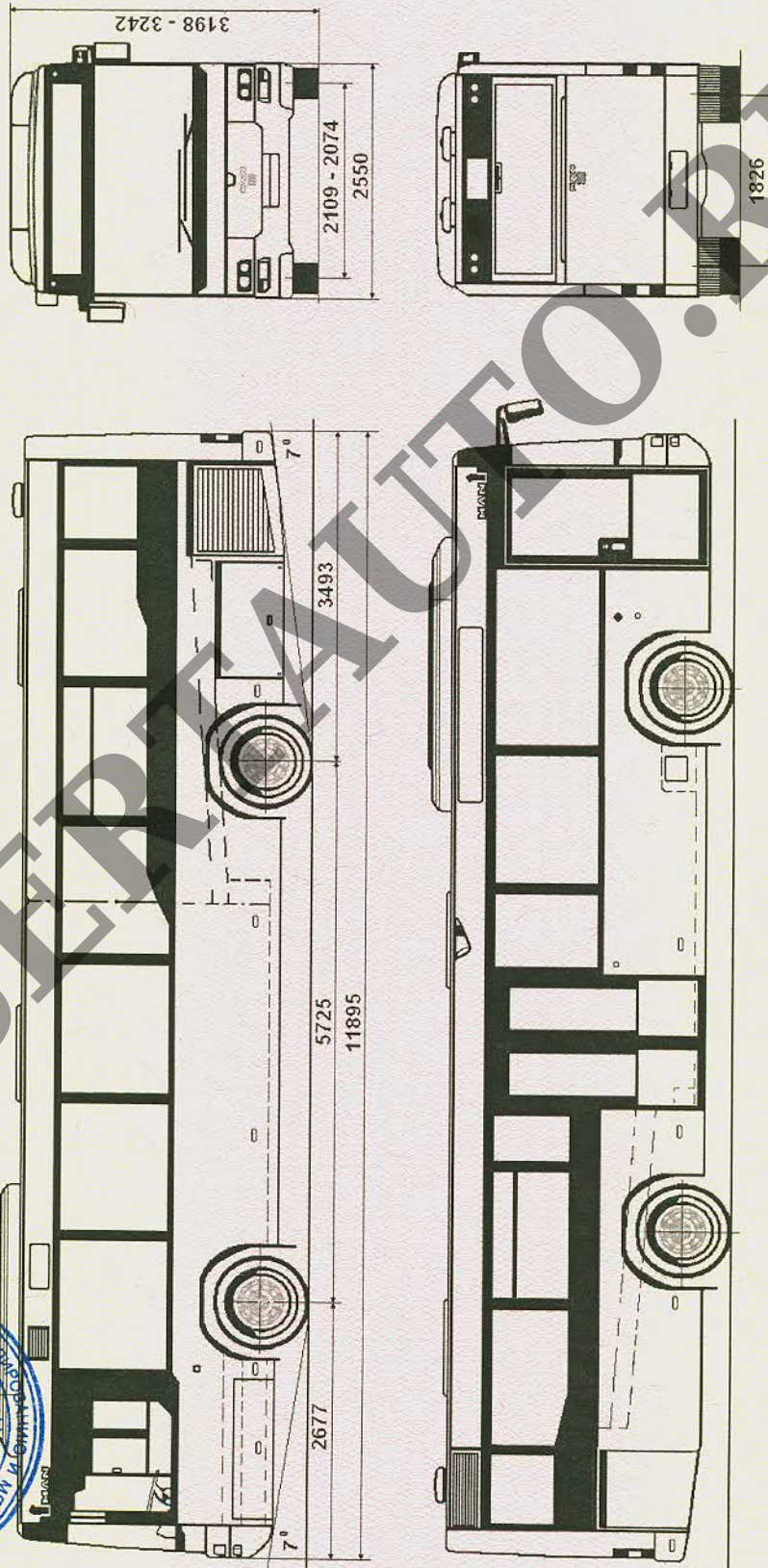
к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-DE.MT02.00269

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
 марка MAN, тип A78, коммерческое наименование Lion's City LE / LE Ü  
 (двухдверный)



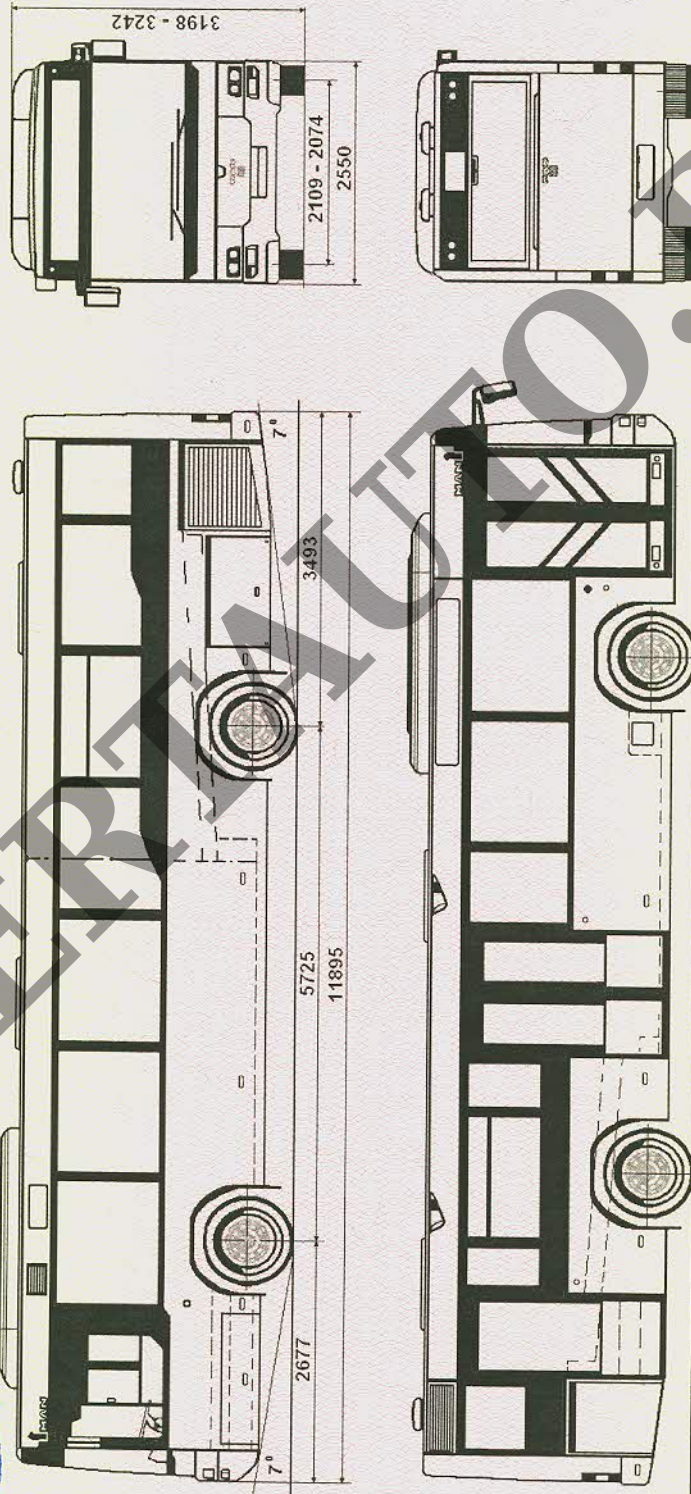
Приложение № 4

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
марка MAN, тип А78, коммерческое наименование Lion's City LE / LE Ü  
(двухдверный)



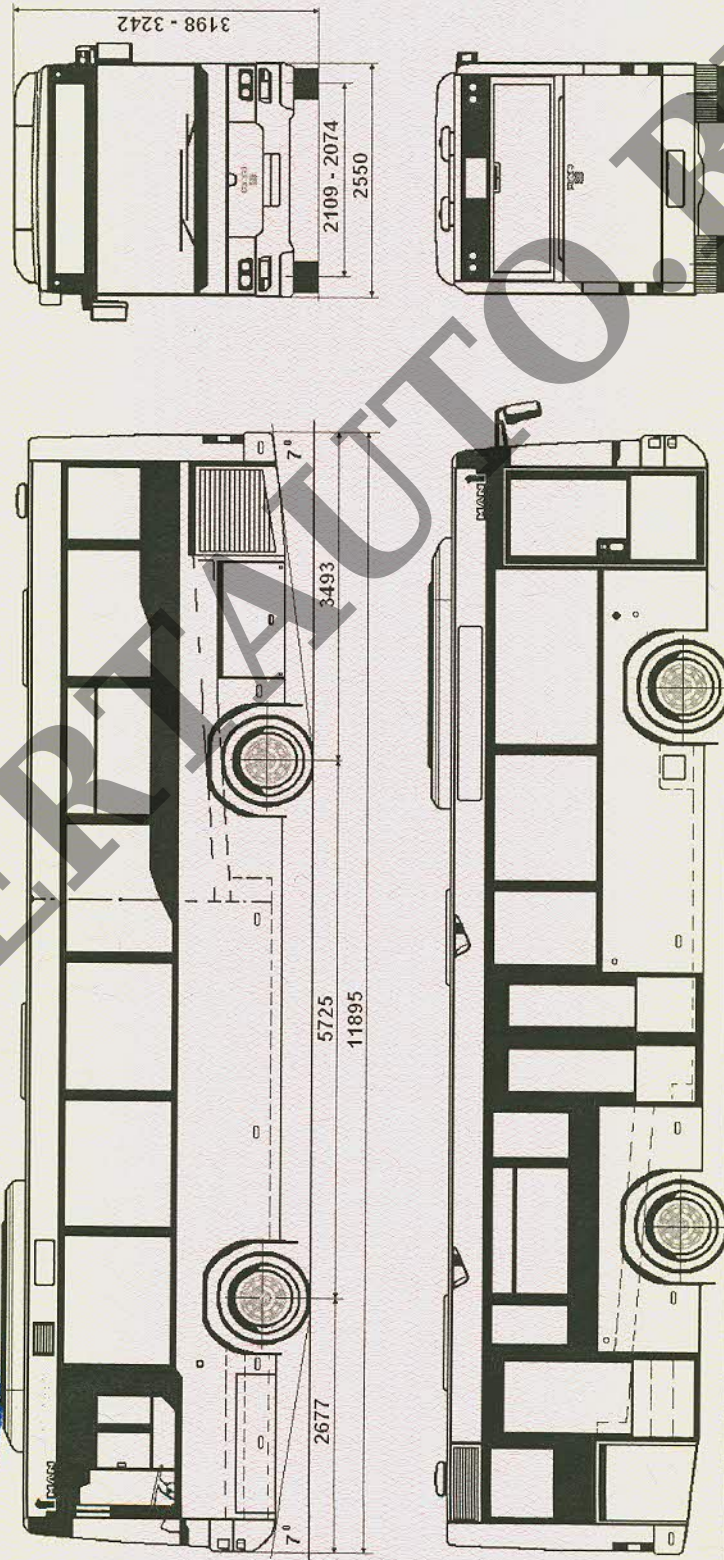
Приложение № 4

**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
марка MAN, тип А78, коммерческое наименование Lion's City LE / LE Ü  
(трехдверный)



Приложение № 4

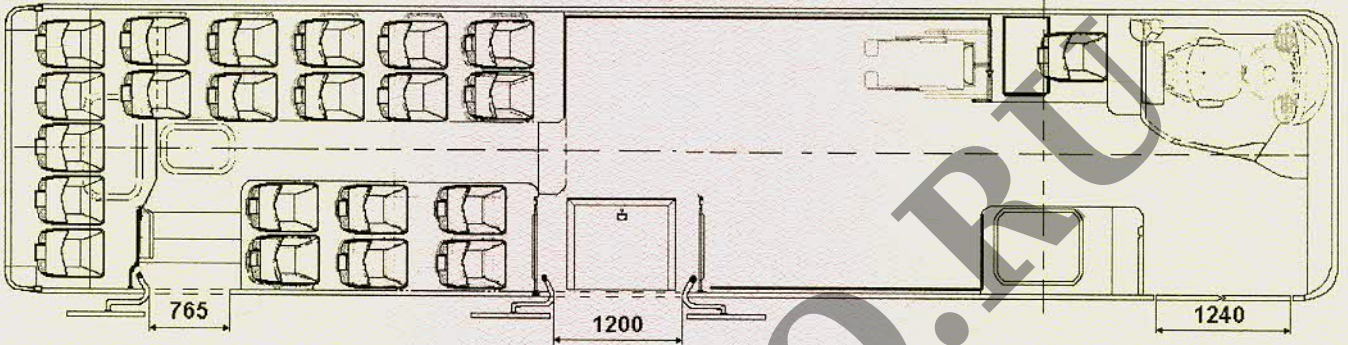
**ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
марка MAN, тип A78, коммерческое наименование Lion's City LE / LE Ü  
(трехдверный)



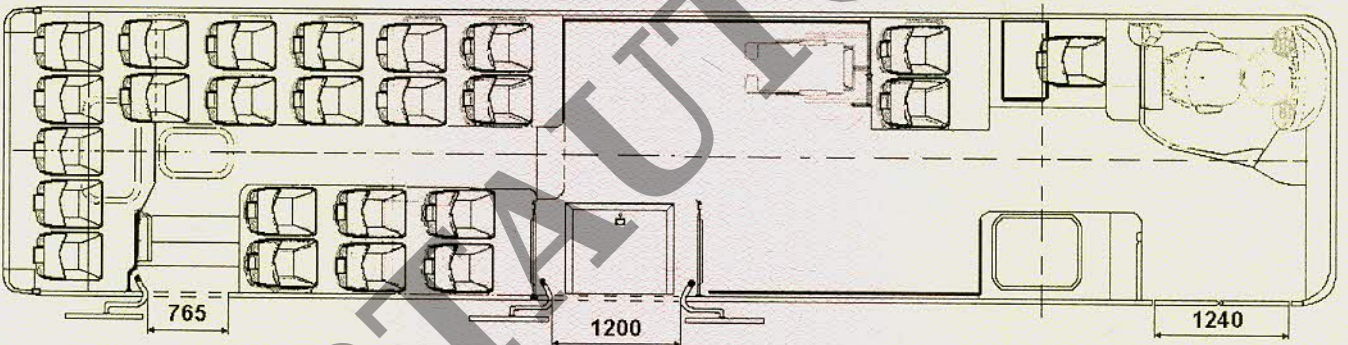
Приложение № 4

**ПЛАНИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
марка MAN, тип A78, коммерческое наименование Lion's City LE / LE Ü

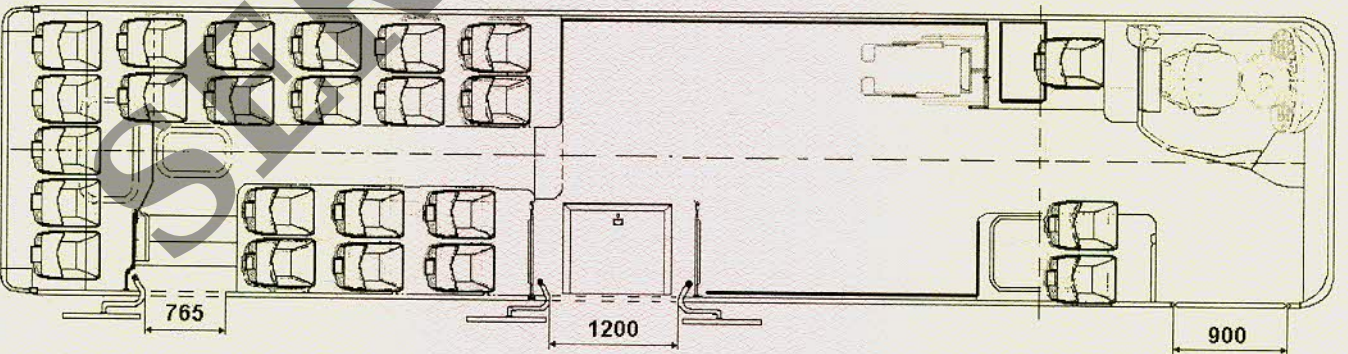
22 + 1 (общая вместимость 101)



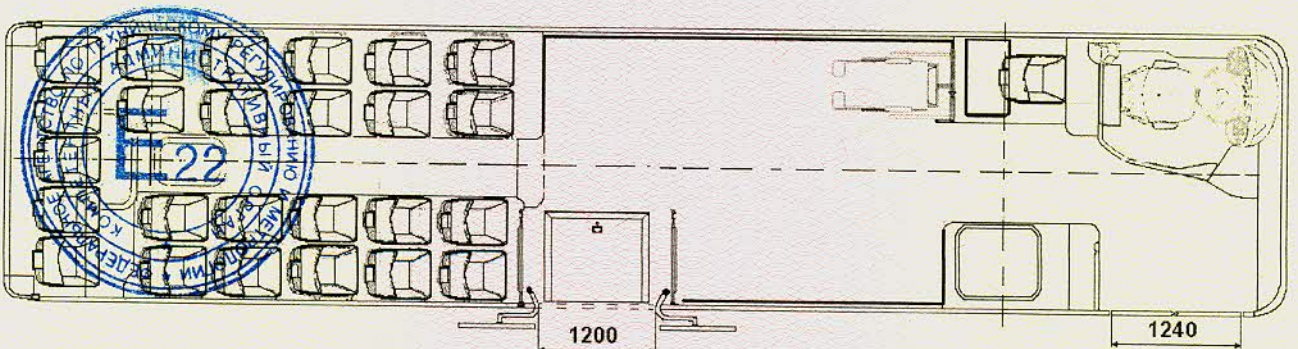
24 + 1 (общая вместимость 101)



24 + 1 (общая вместимость 101)



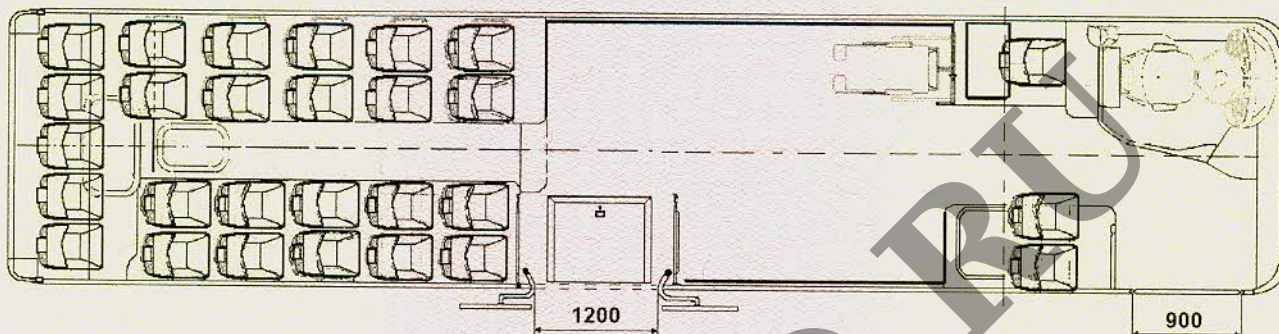
26 + 1 (общая вместимость 101)



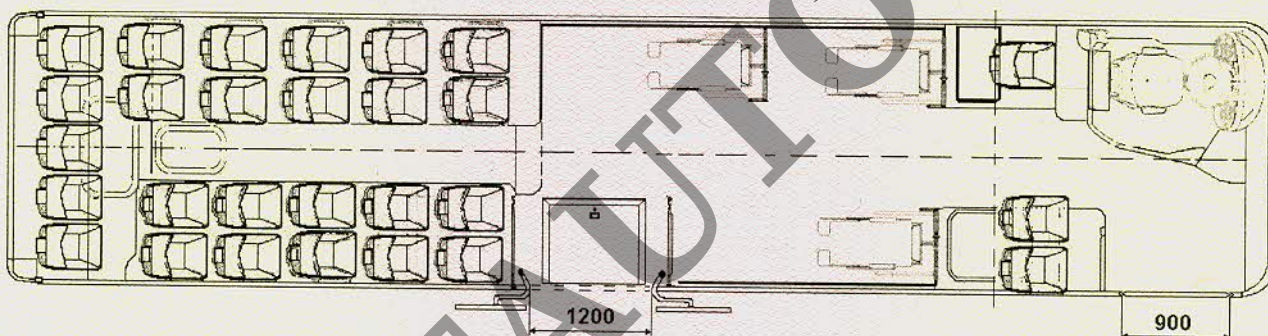
Приложение № 4

**ПЛАНИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
марка MAN, тип А78, коммерческое наименование Lion's City LE / LE Ü

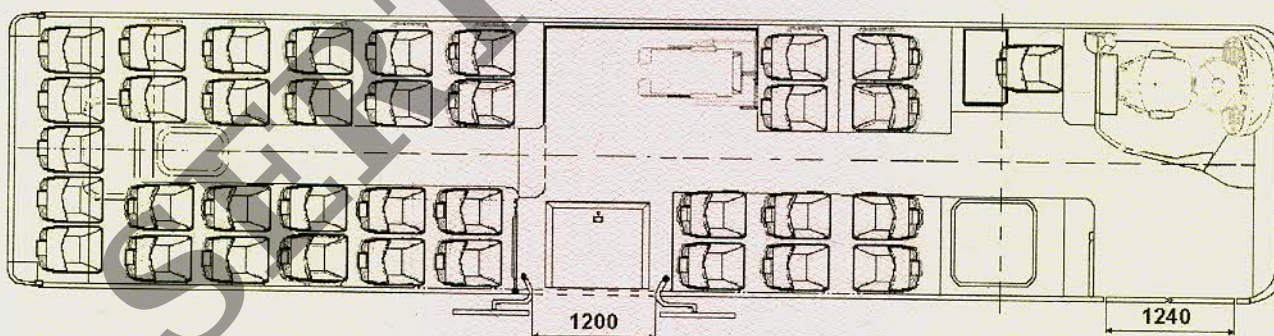
28 + 1 (общая вместимость 101)



28 + 1 (общая вместимость 101)



36 + 1 (общая вместимость 95)



36 + 1 (общая вместимость 95)

